



Università Iuav di Venezia

**Iaut-2022-009 Avviso di ricognizione interna per l'individuazione di 1 soggetto in possesso delle competenze richieste per lo svolgimento di attività di supporto alla pubblicazione del volume "Identifying Models of National Urban Agendas" – sottotitolo A View to the Global Transition, Palgrave Macmillan, Francesca Gelli e Matteo Basso eds.**

Il dirigente dell'Area Finanza e Risorse Umane informa che è pervenuta la richiesta di avvio di una procedura comparativa per il conferimento di 1 incarico di lavoro autonomo da parte della prof.ssa Francesca Gelli per attività di supporto al progetto in oggetto e pertanto, ai sensi dell'art. 7 comma 6 lettera b) del D.Lgs. 165/2001, si intende procedere con una ricognizione interna prima della pubblicazione del bando esterno.

**Oggetto dell'incarico:** lavoro di revisione di testi in lingua inglese, di carattere scientifico, finalizzati alla pubblicazione per casa editrice internazionale. In particolare si tratta di:

- capitolo sull'Agenda urbana nazionale della Cina
- capitolo sull'Agenda urbana nazionale degli Stati Uniti
- premessa e capitolo introduttivo
- introduzione alle 3 brevi sezioni del volume
- testo su politiche partecipative

**Titolo di studio:** diploma universitario di traduttore, interprete in lingue straniere

**Esperienze e competenze richieste:**

- esperienza precedenti di insegnamento di lingua inglese, traduzione/verifica testi per contesti di pubblicazione scientifica
- contratti attestanti collaborazioni con università

**Altri requisiti richiesti:**

- madrelingua con buona comprensione dell'italiano e del lessico in uso nelle scienze urbane e socio-politiche

**Durata della prestazione:** 2 (due) mesi dal momento dell'affidamento dell'incarico.

Scadenza presentazione domanda: entro 7 (sette) giorni dalla pubblicazione del presente avviso nel sito di Ateneo

Ai fini della ricognizione interna può presentare domanda di ammissione alla presente procedura il personale tecnico amministrativo dell'Ateneo, assunto a tempo indeterminato, in regime di orario a tempo pieno, in possesso dei requisiti e delle esperienze richiesti.

La domanda va compilata in carta semplice, utilizzando il modulo allegato, corredata dall'autorizzazione del responsabile della struttura di appartenenza e curriculum vitae e va indirizzata al Direttore Generale dell'Università Iuav di Venezia, S. Croce n. 191 - 30135 Venezia.

La documentazione potrà essere prodotta a mano, tramite fax (numero fax. 041-2571877), oppure via mail al Servizio archivio di Ateneo e flussi documentali (Ufficio Protocollo), S. Croce n. 191 - 30135 Venezia.

L'esito della ricognizione interna sarà pubblicato nel sito di Ateneo alla sezione:

<http://www.iuav.it/Lavora-con/assegni-in/collaboraz1/index.htm>, nella pagina web relativa alla selezione in oggetto.

In caso di esito positivo della ricognizione interna, l'impegno del dipendente individuato verrà concordato tra il responsabile della struttura di appartenenza ed il responsabile scientifico del progetto e dovrà svolgersi nell'ambito dell'orario di lavoro, senza alcun compenso aggiuntivo, presso la sede dell'Università Iuav di Venezia.

I  
- - -  
U  
- - -  
A  
- - -  
V

Università Iuav di Venezia

Il trattamento dei dati personali forniti sarà effettuato, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della procedura, conformemente alle disposizioni di cui all'art. 13 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio 2016/679 (GDPR), nonché al d.lgs. n. 196/2003.

È possibile prendere visione dell'informativa completa sul trattamento dei dati personali, accedendo al seguente link: <http://www.iuav.it/PRIVACY/INFORMATIV/personale-/index.htm>

Il Titolare del trattamento è l'Università Iuav di Venezia, Santa Croce 191, 30135 Venezia, e può essere contattato al seguente indirizzo email: [privacy@iuav.it](mailto:privacy@iuav.it). Il Responsabile della protezione dei dati può essere contattato ai seguenti indirizzi: email [dpo@iuav.it](mailto:dpo@iuav.it); PEC [dpo@pec.iuav.it](mailto:dpo@pec.iuav.it)

Venezia, 25 gennaio 2022

Il dirigente  
Corrado Angeletti  
